

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nir, les cours de perfectionnement d'un jour doivent être organisés. Il ne vaut pas la peine de faire venir à Berne des centralistes de toute la Suisse pour un seul jour. De nouveau, l'idée surgit de la pratique de transformer un bus en «salle de classe roulante», pour se rendre par ce moyen chez les centralistes et exécuter des cours de perfectionnement sur place. Les installations d'instruction fournissent

les éléments de base utiles lorsque l'idée prit lentement l'allure du véhicule actuel d'instruction de centralistes. Des idées très claires sur l'équipement et l'aspect du véhicule raccourcirent la phase d'acquisition de telle sorte qu'après trois années seulement de travaux de planification et de réalisation, on a pu récemment effectuer le premier cours test dans le véhicule.

Le bus scolaire comprend deux salles de classe de chacune deux ZA 77 et quatre centraux. Une classe est instruite par un instructeur de la Confédération qui est en même temps chauffeur du bus et directeur de cours, l'autre l'est par un instructeur cantonal de la région d'instruction respective. Le bus sera opérationnel dès 1983 dans toute la Suisse.

# Notstrom-Anlagen?

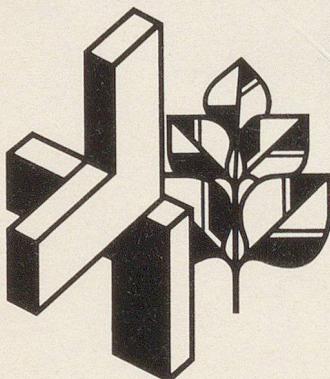
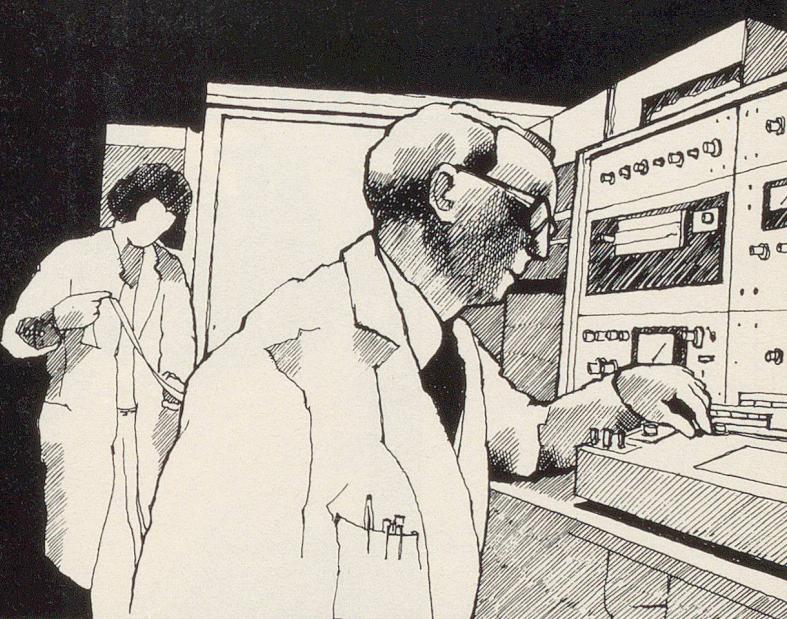
Nutzen Sie unsere reiche Erfahrung von der Projektierung bis zum schlüsselfertigen Anlagebau. MAG-Benzinaggregate von 2.6–8.1 kW und DEUTZ-Dieselgruppen von 6–6000 kW sind zuverlässig und wirtschaftlich. Als unermüdliche Stromversorgung im Dauerbetrieb oder verlässliche Notstromlieferanten. Über 100 Servicestellen.



**WÜRGLER**

Industriestrasse 19, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01-7614415

**DEUTZ MAG**



32. BEA  
Ausstellung  
Bern 29. April –  
9. Mai 1983

**BEA**

Gewerbe  
Landwirtschaft  
Handel  
Industrie

Guisanplatz, Tram 9, täglich offen von 9 bis 18 Uhr, freitags 9 bis 20 Uhr. Restaurants und Degustationen länger geöffnet.

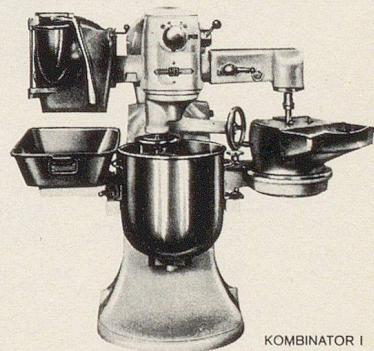
Über 800 Aussteller in 25 Hallen und auf blumengeschmücktem Freigelände. Vielfältige und informative Sonderschauen, wie: grosse Tierschau mit Vorführungen im Ring, umfassende Landmaschinenschau der SAV mit Vorführungen im Ring, Ackerbau (vom Korn zum Brot), Grünes Zentrum mit Foodtaineranlage, BKW-Pavillon (10 Jahre Kernkraftwerk Mühleberg), Elektroheizungen, Gewerbe an der Arbeit, Modeschauen, Freizeit – Erholung – Verkehr und PTT, Kunstausstellung, Jugend+Sport, Bärner Zytigs- und Radioegge, Schaumetzgerei und Schaubäckerei, 150 Jahre Kantonal-schützenverein Bern mit Luftgewehrschiessen (BEA-Auszeichnungen) usw.

**Besuchen Sie die Sonderschau Schutzraumorganisation in Halle 10.**

**20% Rabatt bei der Bahn** für den Besuch der BEA 83. Auskunft am Bahnschalter oder im Reisebüro.

Verbilligter Eintritt für AHV-Rentner.

**Lips**



KOMBINATOR I

Tausende von Referenzen

Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchenmaschinen

Export nach allen Staaten

Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen

Heime  
Anstalten  
Spitäler  
usw.

**UNIVERSAL  
KÜCHEN-  
MASCHINEN**

**JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 01 734 2108/09**

**Meister:**

# Getestete Scheuerfestigkeit



Die «Abnutzungsmaschine», eine Eigenkonstruktion: Hartmetallmesser scheuern unter Druck auf dem Schlauch, bis dieser platzt.

Eine Prüfanlage dieser Art existiert unseres Wissens in keiner anderen Schlauchfabrik der Schweiz. Wir testen damit die Abriebfestigkeit. Der Abrieb ist oft entscheidend für die Lebensdauer. Er lässt sich auch bei sorgfältigster Behandlung nicht vermeiden: Allein schon die Druckvibration der Pumpe und die Schlauchdehnung durch den Wasserdurchfluss bewirken eine Scheuerung auf dem Untergrund.

Aus diesem Grund wird bei Meister ein Schlauch erst dann ins Sortiment aufgenommen, wenn er in seiner Klasse die besten Resultate aufweist. Mit einer BT-Aussenbeschichtung lässt sich die Scheuerfestigkeit übrigens beinahe verdoppeln.



Meister & Cie AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 61 41